

Comité de l'Association

Vorstand des Vereins

Christian Schmid, Président
Solange Berset, Vice-présidente
Anne-Marie Handrick, Caissière
Francine Vandierendounck, Secrétaire
Françoise Aubry
Sonja Hungerbühler
Jérôme Kolly

Comptabilité

Buchhaltung

Jérôme Kolly

Direction du foyer de jour

Direktion der Tagestätte

Solange Risse

Médecin-conseil

Vertrauenarzt

Dresse Anne-Lise Tesarik

Equipe d'accompagnement

Betreuungsteam

Isabelle Lavanchy, infirmière
Isabelle Bachmann, infirmière
Ruth Höchner, infirmière
Marie-Hermine Khloufi, aide-soignante certifiée
Ursula Neuhaus, Aktivierungstherapeutin
Solange Risse, éducatrice sociale
Marie-Line Ribl, animatrice
Amir Agai Hossein, apprenti ASE
Sonia Duarte Lopes, apprentie ASE

Equipe bénévole

Die Freiwillige in der Betreuung

Yvette Balmat
Janine Bronchi
Germain Comment
Francine Curty
Marlyse Cygan
Gérard Gurtner
Robert Lavanchy
Jean-Pierre Macheret
Marie-Thérèse Plancherel
Francine Vandierendounck
Christiane Zürich Monney

Equipe cuisine bénévole et salariée

Küchendienst

Dick Leuuwerke
Cécile Curty
Alain Hayoz
Sabrina Pürro, stagiaire

Service civil

Zivildienst

Léonard Cavuscens
Marc Chaton
Jérôme Smoniewski

Entretien du foyer

Malika Ourghanid Frossard

Traduction

Uebersetzung

Beat Wandeler
Jérôme Kolly

Infos décembre 2009



La Famille au Jardin

Foyer de jour pour personnes atteintes d'importants troubles de la mémoire, de type Alzheimer

Die Familie im Garten

Tagenheim für Personen mit schwerem Gedächtnisschwund, vom Typ Alzheimer

Römerswil 4, 1717 St-Ursen

Tel 026 321 20 13

www.la-famille-au-jardin.ch

fax 026 321 39 24

E-mail info@la-famille-au-jardin.ch

Le mot du Président

Chers Amis de la Famille au Jardin,

Cette année 2009 a été marquée par le 5^{ème} anniversaire de La Famille au Jardin. Ce jubilé ponctué par plusieurs événements répartis au cours de l'année nous a permis de nous rendre compte de la reconnaissance de notre institution.

Les actions organisées dans le cadre de notre anniversaire, les soupes de carême, la soupe du marché de Madame Lüthi, le repas de gala à La Grenette, notre traditionnelle brocante ont été autant d'occasions de promouvoir l'activité de notre foyer au travers de rencontres avec la population et également de recevoir des témoignages de sympathie à notre égard. Nous avons également largement ouvert les portes de notre foyer tant pour des invitations dédiées aux prestataires de soins et aides à domicile que pour des événements liés à notre sphère d'activité.

Fort de ce capital de reconnaissance et de l'expérience acquise durant ces cinq dernières années, notre association doit poursuivre ses efforts pour se positionner dans l'environnement social et de la santé en saisissant les enjeux qui se présentent.

Notre action s'inscrit dans le contexte du maintien à domicile de nos hôtes. La présence d'une équipe d'accompagnement hautement qualifiée est indispensable tout comme l'est celle de nos nombreux bénévoles qui fait de notre foyer un lieu de vie harmonieuse.

Le comité de la Famille au Jardin se joint à moi pour remercier tous ceux qui nous ont soutenus. Que ce soit sous forme de travail, de don ou de participation à nos activités chaque aide est bienvenue et appréciée.

Belles Fêtes de fin d'année et meilleurs vœux de santé et réussite pour 2010.

Christian Schmid, Président

Et de la directrice

Chers hôtes, chers proches, chers amis,

C'est une tradition qui veut qu'à chaque fois que je m'installe pour rédiger le bulletin d'information, je vous fasse part du paysage qui s'offre à mes yeux. Et bien sachez qu'aujourd'hui la nature est immaculée et qu'elle « floconne ».

Trois personnes actives dans l'institution vous font part d'un morceau de leur quotidien au foyer. Moment choisi pour l'une et expérimentation d'un outil d'accompagnement particulier pour l'autre. Pour terminer, notre comptable, membre du comité vous fera part de ses réflexions avant un voyage de six mois au bout du monde. Je le dis et le redis, nous avons la chance à « La Famille au Jardin », de pouvoir compter sur une équipe engagée, motivée, qui met tout son cœur

et son savoir-faire dans l'accompagnement de nos hôtes et l'embellissement du lieu de vie.

Afin d'illustrer une partie du travail accompli en 2009, j'ai choisi de vous présenter quelques chiffres parlants:

Quelques chiffres clés en 2009

Au foyer travaillent

8 personnes qualifiées salariées

2 personnes en formation

3 civilistes

1 stagiaire

14 bénévoles

7 membres au comité



1318 journées d'accueils ont été réalisées de janvier à fin décembre 2009 pour 31 hôtes

131 journées d'absence imprévues

21 chauffeurs bénévoles

923 transports du 1.1. au 31.12.2009

Beaucoup de choses se sont faites vous le voyez, beaucoup d'autres restent encore à faire. L'organisation du 5^{ème} anniversaire a mobilisé beaucoup de temps et de matière grise. Elle fut un succès qui a contribué cette année à faire connaître encore davantage « La Famille au Jardin ».

A la fin de toute année et à l'aube d'une nouvelle, la tentation de réfléchir à quelques résolutions s'installe forcément. En tant que directrice de cette belle institution, je souhaite pouvoir mener le bateau vers de nouveaux horizons, toujours au service de la personne affectée dans sa mémoire. Comment ? et bien notamment en « asseyant » nos acquis, en améliorant nos compétences, en développant de nouvelles prestations, puisque chaque jour je le constate, toute situation est si pareille et en même temps si particulière.

De plus en plus je suis convaincue qu'il faut offrir à chacun, la possibilité d'une façon ou d'une autre, de gérer au mieux la situation qu'il vit. J'espère beaucoup dans le projet Senior + du département de la santé publique, qui est en train de dessiner les contours d'une nouvelle politique fribourgeoise pour la personne âgée. J'espère que nous tous professionnels et autorités, saurons saisir la chance de la diversité, en faisant preuve de créativité et de remise en question.

Solange Risse, directrice

Irruption du facteur au foyer... ou une histoire du quotidien

Le jour a débuté comme beaucoup d'autres auparavant. Les hôtes arrivaient à tour de rôle et commençaient par apprécier un café ou un thé en commun. On parlait de tout et de rien, de ce qu'on allait vivre ensemble aujourd'hui. L'équipe d'accompagnement avait prévu de poursuivre les préparatifs pour le marché de la St-Nicolas de Fribourg et de St-Ursen.

La planification de la journée eut lieu comme d'habitude en tenant compte de l'implication possible de nos hôtes dans les activités et de leurs capacités et intérêts.

La matinée était lancée, un groupe s'occupait de l'emballage des biscuits, un autre de l'étiquetage des bocaux de confiture, puis arrivèrent encore les maisons en pain d'épices, tout ceci sans parler des nombreux préparatifs qu'exigeait la préparation du dîner. Dans cette agréable atmosphère, quelqu'un proposa de mettre un CD. Bientôt le premier hôte se leva et commença à danser. D'autres l'imitèrent, si bien qu'au bout d'un moment, accompagnants et hôtes étaient en mouvement. Une collègue ne trouva malheureusement pas de partenaire pour la danse. Sans se laisser décourager pour autant, elle empoigna le gros vase prévu pour les décorations de Noël et se mit à danser parmi les couples!

C'est exactement à ce moment-là que le facteur fit son apparition à la porte. Il venait livrer un paquet et avait besoin d'une signature. Nous l'avons alors aiguillé vers le bureau, mais pour s'y rendre, il dut se frayer un chemin parmi les danseurs. Il fit son travail et prit congé avec un petit sourire sur le visage.

Observant cette situation, j'ai essayé de me mettre dans la peau du facteur. Qu'a-t-il donc bien pu penser, qu'est-ce qui lui est passé par la tête? Il avait vu des gens danser, des plus jeunes et des plus âgés, avec et sans partenaires et même avec un vase à fleur!

Mon plus grand plaisir a été le fait que le postier n'a certainement pas reconnu au premier coup d'oeil, qui des accompagnants et qui des hôtes!

Cet événement m'a procuré une grande joie qui confirme la raison de mon engagement et le bien-fondé de notre foyer de jour: « *c'est un lieu de rencontres où chacun est accueilli dans la dignité, avec ses besoins et ses ressources* ».

Le moment présent se vit à chaque instant et la maladie n'est pas au premier plan. Malgré la tristesse de certaines situation, le rire et la joie se font bien souvent entendre à « La Famille au Jardin ».

U. Neuhaus
Thérapeute par les activités

Une expérience hors du commun dans l'accompagnement...

Massage sonore selon Peter Hess

Le massage sonore selon Peter Hess procure une douce détente. Tout comme une goutte qui tombe dans du liquide et qui génère de petites vaguelettes, le coup de baguette sur le bol engendre ces mêmes vagues, à côté ou dans l'aura du corps.

Friedrich Cramer, ancien directeur de l'institut Max Planck pour la médecine expérimentale, à Göttingen dit ceci: "*La résonance c'est ce qui tient le monde ensemble*" (Cramer, "*Symphonie des Lebendigen*" 1996). Notre corps est composé à 80% d'eau. Il est prédestiné à intégrer et à se laisser traverser par les vibrations harmoniques des bols. Il en résulte un terrain de vibration agréable, qui semble nous porter, un son qui mène dans un état profond de détente. C'est cette atmosphère qui rend libre et procure ainsi clarté et harmonie à l'esprit.

Le corps peut ainsi se remettre en contact avec son rythme vibratoire initial. Les propres forces de guérison sont ainsi éveillées.

Dans mon travail avec les bols, au foyer de jour et dans d'autres circonstances, j'ai fait l'expérience que les vibrations et les sons peuvent détendre et calmer, spécialement dans les situations extrêmes comme des états de choc, après des événements soudains, imprévus, également lors de dépression; des douleurs inexplicables peuvent ainsi disparaître.

Ruth Höchner
Infirmière



Du changement dans la comptabilité...

Bilan, compte de résultat, budget, factures, impôts, comités etc. vont bientôt céder leur place à des noms qui laissent plus rêveur... Afrique du Sud, Mozambique, Équateur, Pérou, Bolivie, Chili... ces pays seront en effet le décor de mon quotidien durant les six prochains mois, m'éloignant de mon univers de chiffres. La comptabilité de la Famille au Jardin ne va cependant pas rester à attendre mon retour. En effet, Francine Curty va reprendre la responsabilité des chiffres. À terme Francine effectuera la totalité des tâches hors comité imparties à Anne Marie Handrick et à moi-même. C'est l'occasion pour moi de souhaiter tout de bon à Francine et également de dire un grand MERCI à Anne-Marie Handrick, Solange Risse et Francine Vandierendouck pour leur collaboration.

A défaut de chiffres et de pays lointains, je vous propose quelques lignes du livre « **Le Prophète, du poète et philosophe Khalil Gibran** ». Il s'agit du chapitre intitulé « la connaissance de soi ».

« Vos cœurs connaissent en silence les secrets des jours et des nuits.

Mais vos oreilles se languissent d'entendre la voix de la connaissance en vos cœurs.

Vous voudriez savoir avec des mots ce que vous avez toujours su en pensée.

Vous voudriez toucher du doigt le corps nu de vos rêves. Et il est bon qu'il en soit ainsi.

La source secrète de votre âme doit jaillir et couler en chuchotant vers la mer,

Et le trésor de vos abysses infinis se révéler à vos yeux.

Mais qu'il n'y ait point de balance pour peser votre trésor inconnu,

Et ne sondez pas les profondeurs de votre connaissance avec tige ou jauge,

Car le soi est une mer sans limites ni mesures.

Ne dites pas: "J'ai trouvé la vérité", mais plutôt: "J'ai trouvé une vérité".

Ne dites pas: "J'ai trouvé le chemin de l'âme". Dites plutôt: "J'ai rencontré l'âme marchant sur mon chemin".

Car l'âme marche sur tous les chemins.

L'âme ne marche pas sur une ligne de crête, pas plus qu'elle ne croit tel un roseau.

L'âme se déploie, comme un lotus aux pétales innombrables.

Au plaisir de vous revoir

Jérôme Kolly, comptable

Quelques nouvelles réjouissantes...



**Bienvenue à Juliette
et Victoria**



nées le 20 octobre 2009, filles d'Isabelle Lavanchy, notre infirmière

Félicitations à Solange Berset

vice-présidente de notre association, pour son élection en 2010 à la présidence
du Grand-Conseil fribourgeois

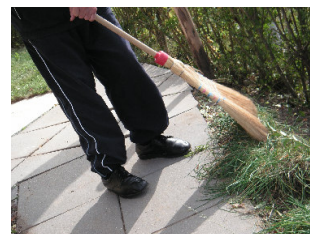
Quelques photos du quotidien



Remise à neuf d'un banc en bois



Construction de notre cabane de jardin



Un coup de balai...

Plus d'infos : la-famille-au-jardin.ch ou 026 321 20 13

AVEC LE SOUTIEN DE LA
Loterie Romande

Si vous souhaitez soutenir « La Famille au Jardin »
Pour un don : CCP 17-587461-8

Si vous êtes déjà membre MERCI et sinon, devenez-le
et dites-le à vos Amis – cotisation annuelle de fr. 50.-